

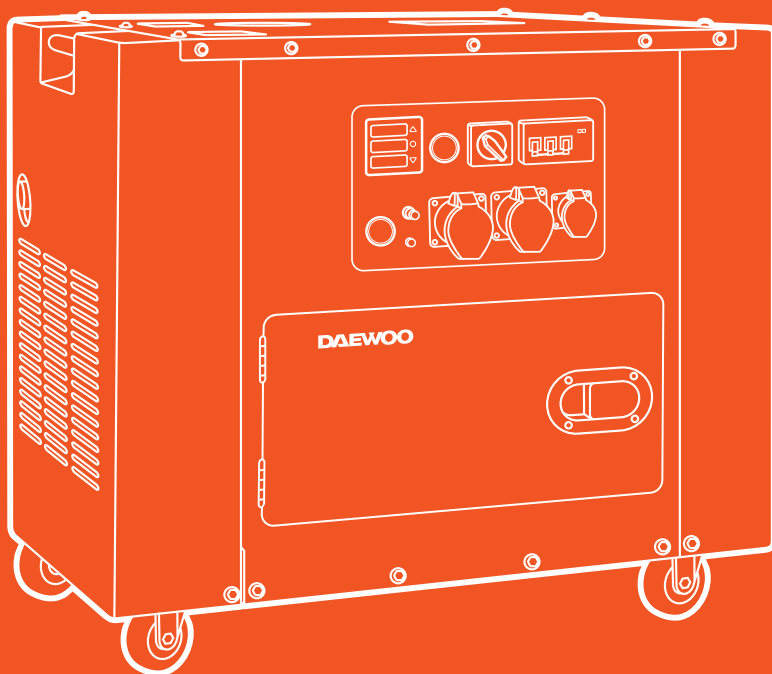


DAEWOO

POWER PRODUCTS

DDAE10000DSE-3B

Diesel generator/ДИЗЕЛОВ ГЕНЕРАТОР



*Drawing only for reference

USER'S MANUAL

www.daewoopowerproducts.com

Manufactured under license of **Daewoo International Corporation**, Korea

INDEX

1. SAFETY INFORMATION.....	3
2. TECHNICAL DATA.....	4
3. COMPONENTS.....	5
4. FIRST STARTSUP	6
5. GENERAL MAINTENANCE	10
6. TROIBLESHOOTING	13
7. ELECTRIC DIAGRAMS	14
8. CE DECLARATION OF CONFORMITY	49
9. WARRANTY CARD	50

1. SAFETY INFORMATION

In order to ensure a safety use of the generator please follow the next safety instructions:

1. Check the outside of the generator in order to detect any apparent trouble.
2. Check the screws and nuts, they could loosen because of the equipment vibration.
3. Please note there is a risk of freezing of the fuel when the temperature are low.
4. The use of good quality oil and diesel is a must.
5. All elements must be cleaned regularly.
6. Storage should be in a dry place. Frost damage permanently your group. Drain your machine completely before storing in a dry and warm place.
7. The air filter must be checked and cleaned regularly.
8. Make sure all filters are cleaned regularly.
9. Exhaust fumes contain carbon monoxide. This gas is odorless and colorless and is very dangerous. NEVER USE THE EQUIPMENT IN A CLOSED OR POORLY VENTILATED AREA.
10. The exhaust temperature is high during equipment's use and remains hot even after turning off the generator. Be careful not to touch the hot exhaust and wait for the machine to cool before moving it.
11. The repairs of the generator should be done by qualified and authorized personnel for this purpose.
12. Do not smoke or allow flames or sparks during operation of the generator or during filling the fuel tank. Do not store the generator near flammable material to avoid danger of explosion.
13. Store the generator in a well ventilated area.
14. Never place the generator in an inclined or vertical position to prevent fuel leakage and damage to equipment.
15. In order to know how to quickly brae the set, the operator should be familiar with operating all the switches. Anyone without passing through the correct guidance should not carry out the operation. The operators should wear safety shoes and suitable clothing= The children and livestock should be kept from the generator set.

ATTENTION

The warranty is automatically voided if the process scribed to start and stop the group is not followed.

Not following the process described can damage the equipment.

ALWAYS control the level of oil and fuel as weel as it's maintenance before each use.

2. TECHNICAL DATA

Max power:

8.1kVA/6.48kW (400 V)

7.3kVA/5.84kW (230 V)

Rated power:

7.5kVA/6.0kW(400 V)

6.7kVA/5.36kW (230 V)

Engine power: 15 hp

Displacement: 498 cc

Fuel tank capacity: 15 L

Oil tank capacity: 1.65 L

Run time 50% load: 12 hs

Power factor: 0.8

Socket: 2 x 16 A - 1 x 32 A

Battery: 36 AH

Noise level at 7M: 72 - 74 dBA

Net weight: 165 kg

Dimensions: 880 x 560 x 720 mm

3. COMPONENTS

3.1. FRONT VIEW



- 1. Panel
- 2. Maintenance
- 3. Air filter replacement hole
- 4. Gas cap
- 5. Front door panel
- 6. Casters
- 7. Back door panel
- 8. Silencer

3.2. OUTSIDE VIEW



3.3. CONTROL PANEL LED



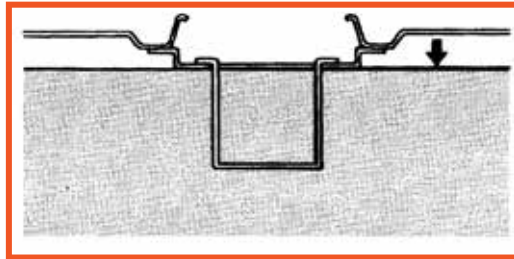
1. Digital display table
2. Electric Key Lock
3. 230V and 400V conversions
4. Current Protector
5. Preheat
6. Emergency stop button
7. Ground wire
8. 400V outlet
9. 230V outlet 32A
10. 230V outlet 16A
11. 16A protector

4. FIRST STARTSUP

4.1 PREPARATION BEFORE THE START SELECT AND TREAT WITH THE COMBUSTION OIL.

Only use the light diesel oil. The combustion oil should filtered cleanly. The attention should be paid to that don't let any dust and water to be mixed into the combustion oil and the oil tank. Otherwise the High-pressure pump and the oil nozzle may be blocked up.

For this fiesel generator the recommended for Bulgaria oil is SAE 15W40



ATTENTION

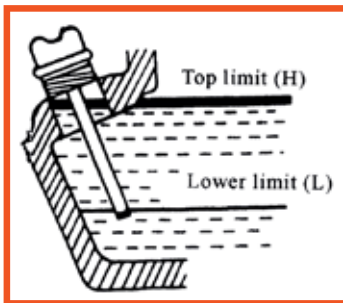
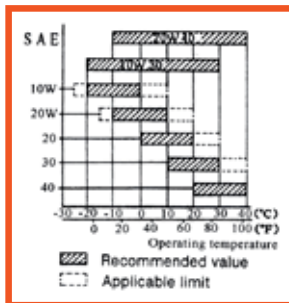
Overflowing the oil is very dangerous. Filling the oil into the oil tank should not exceed the top of the red cock inside the filler.

At the places of filling the oil into the diesel engine or of storing the diesel oil, don't smoke. Don't let any spark go into this area. At the time of filling the oil, the oil should not be overflowed. After the oil filling, be sure fastening the cover nut on the oil inlet.

4.1.2 FILLING THE MACHINERY OIL

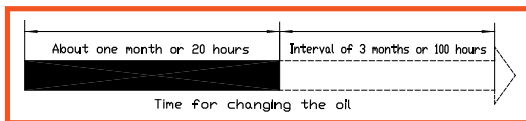
Put the generator set in a level state. Fill the oil into the oil-filling inlet. At the time of checking the oil level, it is necessary only to lightly insert the oil ruler. Please pay attention to that you should not rotate the oil ruler.

Type	170	178	186
Volume (L)	0.8	1.1	1.65



A.P.I. Diesel engine maintenance classification. The lubrication oil should be CC or CD grade.

The factor of the affection, to the performance and reliability of the diesel engine, caused by your lubrication oil, is bigger than other factors. If you use any poor quality machinery oil or if you do not change the oil for your diesel engine according to the stipulation, it is easy to block up the piston. It is also to quicken the wearing of the cylinder, bearings, and other moving components so that the life of your diesel engine is reduced.



Although there are the low oil pressure alarm system-the stop device. At the time of starting the set, it is necessary to check the oil quantity is not sufficient, please add some oil. Discharging the machinery oil should be carried out while the diesel engine is hot. After the cooling, it is very difficult to discharge the oil cleanly.

WARNING!

Don't fill the machinery oil into the diesel engine when the diesel engine is running

4.1.3. CHECK THE AIR FILTER

Unfasten the butterfly nut, open the filter cover, and take out the filter core. Never wash the filter core by using any detergents. When the output is reduced or the color of the exhausted gas is not good, change the filter core. Never start the generator set without the air filter core. Otherwise the diesel engine will soon be worn out.

After mounting the filter core, cover the air filter housing and fasten the butterfly nut.

4.1.4 INSPECTION FOR THE GENERATOR SET

Before starting the set, be sure that the air switch should be turned to "OFF" state. If the switch is not turned to "OFF" state, when starting the diesel engine, suddenly loading is very dangerous.

The generator should be grounded to prevent the electric shock.

Blow the dust out of the generator control box inside and surface by using dry compressed air (air pressure should be less than $1.96 \times 105 \text{ Pa}$) or manual. Check the clean condition on the slide rings, check the carbon brush pressure, check whether the position on the slide rings are correctly fitted. Check whether the fixing is reliable and whether the contact is good.

According to the electric wiring diagram, check whether the wiring lines are correct and whether the connection joints are firm.

4.1.5 BEFORE DELIVERING THE DIESEL ENGINE FROM THE FACTORY, THE FUEL OIL AND THE MACHINERY OIL HAD BEEN DISCHARGED.

Before filling the fuel oil and starting the diesel engine, it is necessary to check whether there is any air mixed into the oil circuit. If there is any, the air should be discharged. The concrete method is to unfasten the connecting nut between the oil injection pump and the oil transmission pipe so as to discharge the air in the fuel oil until there is no air bubble to be appeared. Then faster the connecting nut again.

4.2 INSPECTION AND OPERATION OF THE DIESEL ENGINE

4.2.1 LOW OIL PRESSURE ALARM SYSTEM/ BREAKING DEVICE

Diesel engine possesses the low oil pressure alarm system/breaking device. When the oil pressure goes down, the device will automatically brake the diesel engine to avoid the blocking-up of the diesel engine because the oil pressure is too low and the lubrication is insufficient.

If the diesel engine is running under the condition that the lubrication oil is insufficient, the oil temperature will go up too high. On the other hand, it is also dangerous if there is too much oil. Because the machinery oil may be burned, this will make that the revolution speed of the engine increases suddenly and results in "abnormal fast running". For this purpose, it is necessary to check the machinery oil and the oil level should reach the stipulated height.

4.2.2. TRIAL RUN OPERATION

When your diesel engine is a new set, a large loading will reduce the engine's life. Within the first 20 hours, it is necessary to carry out the trial run.

Avoid the overload. During the trial run stage, it is necessary to avoid the large load. It uses only 75% of the rated load.

Change the machinery oil of the engine according to the stipulation. At the beginning of the use, change the oil once each 20-hours or once a month. After this, change the oil once each 3-months or once for each 100-hours.

4.3 STARTING THE GENERATOR SET

4.3.1 ELECTRIC START

1. Start (The preparation for this start is the same as the hand start.)

Insert the electric door key and make it in "OFF" position.

Set the speed handle of the diesel engine in "RUN" position.

Turn the start switch to "START" position clockwise

After the diesel engine starts, your hand should relieve the switch handle. Let the switch restore to "ON" position automatically.

If the diesel engine doesn't start after 10 seconds, please wait for another 15 seconds and make the start again.

CAUTION:

If the start motor rotates for a long time and the voltage of the battery will go down to cause the start motor running hysteresis.

When the diesel engine is in operation, always leave the start key in "ON" position.

CAUTION

Do not start more than two machines at the same time. The machines should be started one by one. Do not use the floodlight at the same time of using other machines.

At the time of connecting with the generator, all kinds of equipment should be connected in order.

For the matter of the motor load, firstly the large power motors should be connected. After the operation is normal, then the small power motors can be connected. If the operation is incorrect, the generator will cause the running hysteresis or will brake suddenly. It is necessary to unload immediately and to turn off the generator switch. Check where the trouble appears.

If circuit overload makes that the air switch of AC circuit trips, it is necessary to reduce the circuit load. It is not allowed that the set runs under the overload condition. Maximum output power of the generators for the set should not exceed the stipulation. It is necessary to wait for several minutes before restoring the operation. If the indication on the voltmeter is too low or too high, the revolution speed can be adjusted. If there is any trouble and any abnormal running condition, it is necessary to stop the generator for check.

2. Battery

Check the electrolyte level height of the battery once a month. When the liquid level goes down to a lower mark, add some distilled water to make that the liquid level goes up to a higher mark.

If the electrolyte in the battery is too less, the diesel engine will not start. Because the electric power is insufficient at this time, it is necessary to keep the liquid is at a place between the higher limit and the lower limit.

If the electrolyte in the battery is too much, the liquid may overflow and this may corrode its surrounding components.

Attention should be paid to avoiding that the electrolyte is too much or is too less.

Charge the battery once a month.

4.4. OPERATION PROCEDURE FOR STARTING THE GENERATOR SET

This operation procedure is suitable series recoil hand drawing start mode.

ATTENTION

1. After opening the package, check whether the machine is abnormal (such as damage caused during transportation, etc.); read the instructions carefully!
2. Loosen the lid of the tank, inject diesel (0 diesel in summer, -10 or -20 diesel in winter), pay attention to:
 a, pay attention to not mixing dirt and water in the fuel otherwise the fuel injection pump and injector will have serious problems. b . do not exceed the top of the red piston in the fuel filter when refueling. tighten the refueling cover after refueling.
3. Rotary oil ruler, injection oil (summer with 15w-40, winter with 15w-30 or the corresponding grade of multi-stage oil, capacity: 1.65 l); tighten the oil gauge after oil injection.
4. Connect the negative electrode of the battery.
5. The machine should not be placed indoors as far as possible. if it is placed indoors, it must be well ventilated and the air outlet should be led out of the room.
6. Before starting the engine, turn off the switch of the load (lighting equipment, motor, etc.), otherwise it is very dangerous to start the load suddenly when the engine starts. be sure to ground the generator set to prevent electric shock.
7. Turn the starting switch to the "starting" position. Remove your hand from the starting switch immediately after the engine starts. if the starting motor fails to start after 10 seconds, wait 15 seconds to start again.
8. Insert the key (in the kit) into the key switch, check the engine starting handle is in the (running) position.



1
CONNECT THE BATTERY
BEFORE STARTING.



2
TURN OFF THE CIRCUIT
BREAKER.



3
FILL OR CHECK THE
ENGINE OIL.



4
FILL OR CHECK THE
FUEL.



5
PULL THE SPEED CONTROL
LEVER TO "RUN" POSITION.



6
TURN THE ELECTRIC STARTER
KEY TO "START" POSITION.



7
TURN ON THE CIRCUIT
BREAKER.



8
INSERT THE PLUG.

5. GENERAL MAINTENANCE

Never encline the generator during transportation without emptying the oil pan.

Failure to observe this instruction may cause severe damage to the engine.

We recommend cleaning the equipment after use and before a storage.

Visually check the external components.

Check the screws and nuts due to equipment vibration could loosen.

Charge the battery

The electrolyte of the battery contains sulphuric acid. In order to protect your eyes, skin and clothes, if you touch it, it is necessary to use water to wash. If your eyes touch it, you should go to a clinic for wash.

The hydrogen produced from the battery is an explosive gas. Don't smoke particularly at the charge time. Any spark should not be splashed to be places near the battery. Charge the battery at the places with good ventilation.

5.1. PROLONGED STORAGE

To keep the equipment in perfect conditions we recommend the following steps:

- Drain the fuel tank.
- Drain the engine oil.
- Pull the starter until you feel some resistance (allowing the valves to close in order to prevent moisture and corrosions of the cylinder and the valve regulator)
- After a prolonged storage, the starting process is identical to first start up.

5.2. HOW TO OPERATE THE GENERATOR SET

5.2.1. OPERATING THE DIESEL ENGINE

Preheat the diesel engine for three minutes under the condition without any load.

For the diesel engine having the low oil pressure alarm system, it is necessary to check whether the oil pressure signal indicator lights up. For the diesel engine having the low oil pressure alarm system, the lubrication oil alarm indicator will light up when the oil pressure is low or the lubrication oil is insufficient, and the diesel engine will stop automatically. If no lubrication oil is added and you do not make a restart, the diesel engine will still stop immediately. It is necessary to check the oil height and add some oil.

Do not unfasten the adjustment bolt used for adjusting the speed limit of the diesel engine or do not unfasten the high-pressure pump limit bolt (They were adjusted well when delivered from the factory) otherwise their performance will be affected.

5.2.2. INSPECTION DURING THE OPERATION

Check whether there is any abnormal sound or vibration.

Check whether the diesel engine does not start or the operation is not good.

Check the exhausted gas color (Is it black or is it too white?). If you find one of the above-mentioned phenomena, it is necessary to brake the set, to find out the trouble cause and shoot the trouble. If the settlement can not be made, please contact agency of our company nearby, or contact our company directly.

5.3 LOADING

5.3.1 LOAD

Load according to the stipulated parameters. For the electric principle diagram of the generator set, please see the following figure.

Ensure you have correctly chosen if you need monphase or triphase electricity. After turing the engine on please check if the display shows the correct voltage. After that you may start applying loads one by one.

⚠ ATTENTION

The warranty is automatically voided if the process scribed to start and stop the group is not followed.

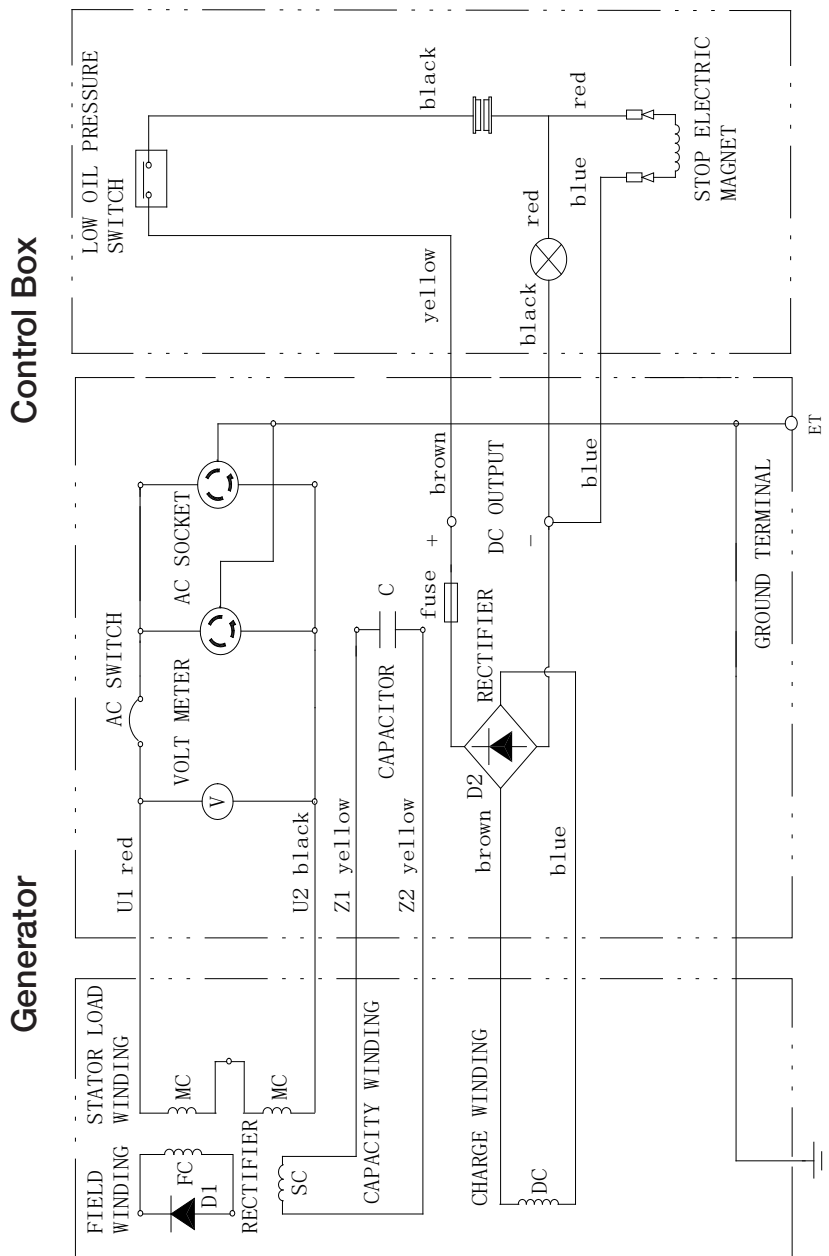
Not following the process described can damage the equipment.

ALWAYS control the level of oil and fuel as weel as it's maintenance before each use.

6. TROUBLESHOOTING

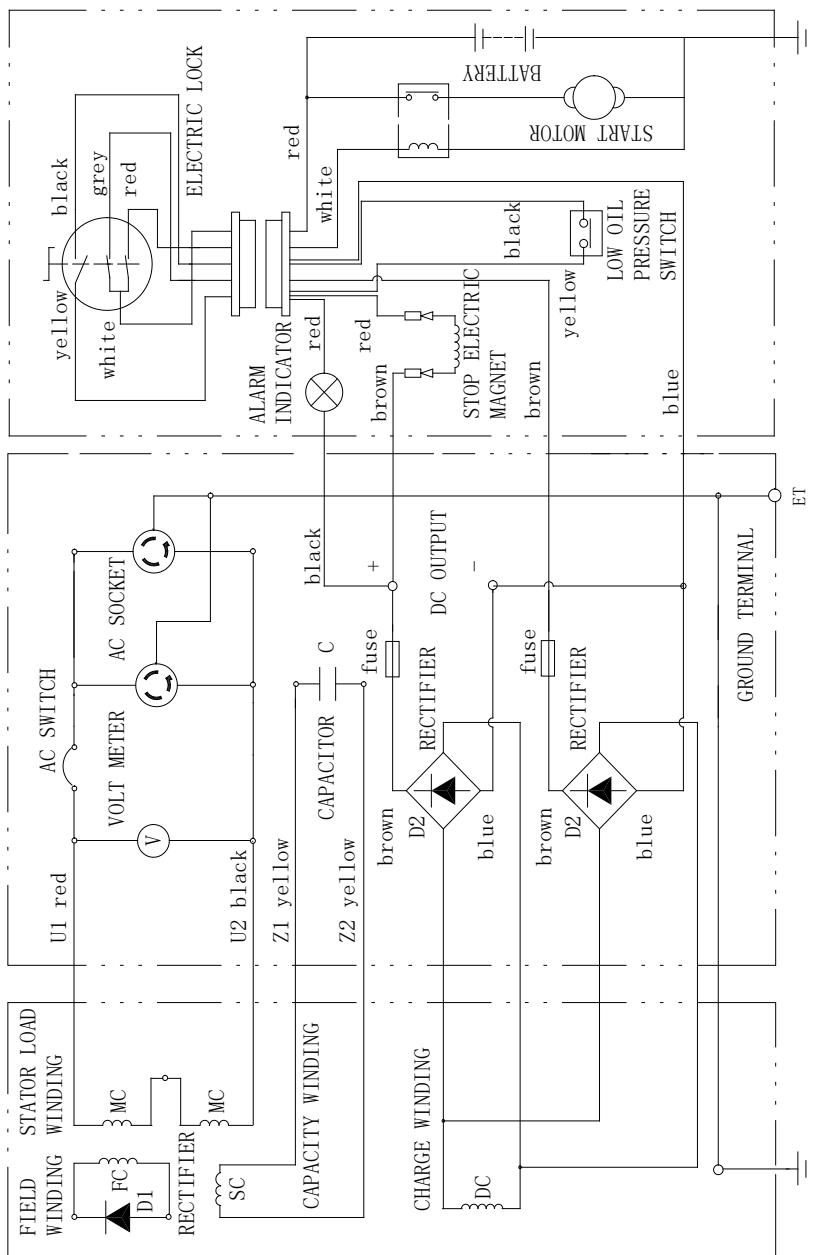
Causes		Remedies
No start of the engine	Insufficient fuel	Fill in the fuel
	Air in fuel circuit	Purge air in fuel circuit
	No spray on injector or a little quantity	Repair and adjust the injector
	Speed control rod not at "RUN" position	Set control rod to "RUN" position
	Check lube oil lever	The level between upper mark "H" and lower mark "L"
	Dirty on the nozzle	Clean the nozzle
	No electricity in battery	Charge or change the battery
No output of generator	Not turn on the switch	Turn to "CLOSE" position
	Worse contact of the socket	Adjust the socket
	Not reach rated speed of the engine	According the stipulation
Voltage too low	Not reach rated speed of the engine	Set speed control rod to operation position.
	Check AVR	Adjust the resistance clockwise
Automatic stop after a certain time of operation	(1) lack of the fuel (2) lack of lube oil (3) voltage too low/too high (4) frequency too low/too high (5) over-current	Repair according to relative alarming of control panel

7. ELECTRIC DIAGRAMS



Generator

Control Box



Control Box



СЪДЪРЖАНИЕ

1. Инструкции за безопасност	18
2. Основни технически спецификации и данни	19
3. Описание на машината	20
4. Първи стъпки	21
5. Основна поддръжка	26
6. Евентуални проблеми и тяхното решение	28
7. Приложения и схеми	29
8. ЕС декларация за съответствие	49
9. Гаранционна карта	50

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да осигурите безопасна употреба на генератора моля следвайте следните инструкции за безопасност:

1. Проверете генератора видимо, за да установите евентуални повреди.
2. Проверете болтовете и винтовете, те могат да се разхлабят от вибрациите по време на работа.
3. Температурата на околната среда по време на използването на това оборудване трябва да бъде в диапазона от -10°C и $+40^{\circ}\text{C}$. При по-ниски температури има опасност от замръзване на дизеловото гориво.
4. Употребата на масло и гориво с добро качество е задължителна.
5. Всички елементи трябва да бъдат почиствани редовно.
6. Трябва да се съхранява на сухо място. Замръзването може да увреди за постоянно вашето устройство. Подсушавайте щателно машината, преди да я приберете за съхранение и съхранявайте в сухо и топло място.
7. Въздушния филтър трябва да се проверява и почиства редовно.
8. Уверете се, че всички филтри редовно се почистват.
9. Изгорелите газове съдържат карбонов монооксид. Този газ е без мирис и цвят, и е много опасен. НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБОРУДВАНЕТО В ЗАТВОРЕНИ ИЛИ В ПОМЕЩЕНИЯ С ЛОША ВЕНТИЛАЦИЯ.
10. По време на работа на генератора, температурата се покачва и той остава горещ, дори след като изключите машината. Бъдете внимателни и не докосвайте ауспуха и изчакайте машината да се охлади, преди да я местите. При по-ниски температури има опасност от замръзване на дизеловото гориво.
11. Ремонтите по генератора трябва да се правят от квалифицирани специалисти в оторизирани за целта сервиси.
12. Не пушете и не позволявайте на пламъци и искри в близост по време на работа на генератора и докато зареждате гориво. Не съхранявайте генератора в близост до запалими материали, за да избегнете опасността от експлозия.
13. Съхранявайте вентилатора в добре проветрени зони.
14. Никога не поставяйте генератора в наклонена или вертикална позиция, за да избегнете разлив на гориво и повреда на оборудването.
15. За да може бързо да спре оборудването, работещият с него трябва да е запознат с работата му и всички прекъсвачи. Хора без подходящото обучение не трябва да работят с машината. Операторът трябва да носи предпазни обувки и подходящо облекло. Деца и домашни любимци трябва да се пазят далеч от машината.

ВНИМАНИЕ

ГАРАНЦИЯТА ЩЕ ОТПАДНЕ АВТОМАТИЧНО, АКО ОПИСАНИЯТ ПО-ДОЛУ ПРОЦЕС НА СТАРТТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ НЕ СЕ СПАЗВА.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРОЦЕСА ПО СТАРТТИРАНЕ И СПИРАНЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО.

ВИНАГИ КОНТРОЛИРАЙТЕ НИВОТО НА МАСЛО И ГОРИВО, КАКТО И ПОДДРЪЖКАТА ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА.

2. ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ И ДАННИ

Максимална мощност:

8.1kVA/6.48kW (400 V)

7.3kVA/5.84kW (230 V)

Номинална мощност:

7.5kVA/6.0kW(400 V)

6.7kVA/5.36kW (230 V)

Мощност на двигателя: 15 hp

Работен обем: 498 cc

Вместимост на резервоара за гориво: 15 L

Вместимост на резервоара за масло: 1.65 L

Време на работа при 50% натоварване: 12 hs

Фактор на мощността: 0.8

Гнездо: 2 x 16 A - 1 x 32 A

Акумулатор: 36 AH

Ниво на шум на 7M: 72 - 74 dBA

Нетно тегло: 165 kg

Размери: 880 x 560 x 720 mm

3. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

3.1. ПРЕДЕН КАПАК



- 1. Контролен панел
- 2. Изход за поддръжка на горивния инжекцион
- 3. Отвор за подмяна на въздушния филтър
- 4. Капачка на резервоара
- 5. Преден капак
- 6. Колела
- 7. Заден капак
- 8. Заглушител

3.2. ЗАДЕН КАПАК



3.3. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



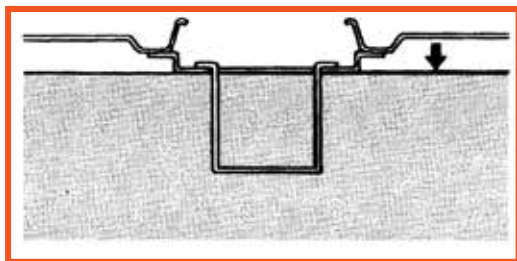
1. Дигитален дисплей
2. Ключ за стартиране и спиране на генератора
3. Ключ за монофазен и трифазен ток - 230V и 400V
4. Предпазители от претоварване
5. Защита от прегряване
6. Бутон за стопиране в спешни случаи
7. Заземяване
8. Трифазен изход 400V 16A
9. Монофазен изход 230V 32A
10. Монофазен изход 230V 16A
11. Предпазител 16A за монофазен изход 230V 16A

4. ПЪРВИ СЪПКИ

4.1. ИЗБОР И РАБОТА С МАСЛО

Използвайте само двигателно масло с нисък вискозитет. Маслото трябва да е чисто филтрирано. Трябва да не допускате проникване на прах и вода в маслото и резервоара на масло. В противен случай помпата за налягане и дюзата за маслото могат да блокират.

За този дизелов генератор, препоръчително масло за региона на България е SAE 15W40



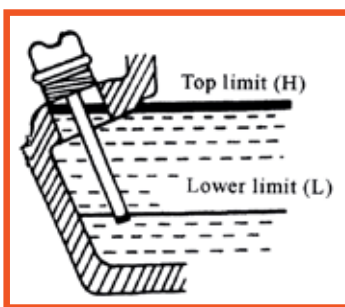
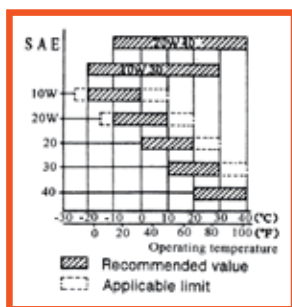
ВНИМАНИЕ!

Препълването на резервоара с масло е опасно. Налейте масло в резервоара като не превишавате червената маркировка в резервоара. Не пушете на местата, в които доливате масло или го съхранявате. Не допускайте никакви искри в тези зони. След като заредите с масло, уверете се, че сте затегнали здраво капачката на резервоара.

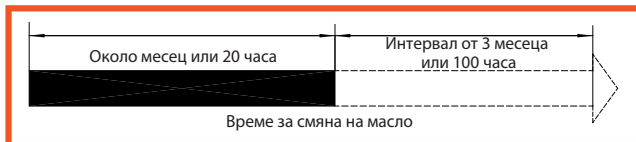
4.1.2. ЗАРЕЖДАНЕ НА МАСЛО В МАШИНАТА

Поставете генератора на равна повърхност. Добавете масло в резервоара. Ако проверявате нивото на маслото, е достатъчно само леко да поставите щеката за проверка на ниво. Обърнете внимание, че не трябва да въртите щеката, за да я завиете докрай.

Тип	170	178	186
Обем (л)	0,8	1,1	1,65



Влиянието на качеството на маслото за правилната работа на дизеловия генератор е много по-голямо от другите фактори. Ако използвате некачествено масло или не го смените навреме ще улесните блокирането на буталото. Освен това цилиндъра, лагерите и другите движещи части ще се износят по-бързо и ще намалят живота на двигателя значително.



Въпреки че има система за уведомяване за ниско ниво на маслото, необходимо е да проверявате нивото на маслото преди всяка употреба на генератора. Ако е ниско, дозаредете. Източването на двигателно масло трябва да се случва на топъл двигател. След охлаждането на двигателя, това е много по-трудно.

ВНИМАНИЕ!

Не доливайте масло, когато двигателят работи.

4.1.3. ПРОВЕРКА НА ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Отвийте перчатия болт, отворете капака на филтъра и извадете филтъра. Никога не изплаквайте филтъра с детергенти. Когато изходната мощност на генератора се влоши или цвета на изгорелите газове не е добър, е време да смените въздушния филтър. Никога не използвайте

генератора без въздушен филтър. В противен случай двигателят ще се износи много бързо. След като монтирате въздушния филтър, поставете капака и затегнете перчатия болт.

4.1.4. ПРОВЕРКА НА ГЕНЕРАТОРА

Преди да стартирате машината, уверете се, че шалтерът е поставен в позиция OFF. Ако той не е поставен на тази позиция рискувате приложенията да стартират внезапно при включване на генератора, което е много опасно. Генераторът трябва да е заземен, за да се предотврати токов удар.

Издухайте прахта от контролния панел и повърхността като използвате сух сгъстен въздух (въздушната струя трябва да е по-малко от 1.96x105Pa) или ръчно. Проверете дали е добре почистена машината, проверете състоянието на карбоновите четки, проверете дали уплътненията са коректно монтирани. Проверете дали всички болтове са фиксирани надеждно и правят добър контакт.

Проверете дали свързването е правилно в съответствие с диаграмата за свързване и дали връзките са здрави.

4.1.5. ПРЕДИ ДА СЕ ДОСТАВИ ДИЗЕЛОВИЯТ ДВИГАТЕЛ ОТ ФАБРИКАТА, ГОРИВОТО И МАСЛОТО СА ИЗТОЧЕНИ.

Преди да заредите с гориво е необходимо да проверите дали няма въздух в горивната система. Ако има въздух, обезвъздушете. Това става като разхлабите свързващия болт между инжекционната помпа и горивната система, за да изкарате въздуха от горивната система. Затегнете болта отново.

4.2. ПРОВЕРКА И РАБОТА С ДИЗЕЛОВ ДВИГАТЕЛ

4.2.1. СИСТЕМА ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА НИСКО НИВО НА МАСЛО/ СПИРАЧКА

- Дизеловият двигател е снабден със система за предупреждение за ниско ниво на маслото. Когато нивото на маслото падне, предпазителят ще се активира, за да предотврати блокаж на двигателя.
- Ако дизеловата система работи при условия на недостатъчно смазване, температурата на маслото ще се повиши до опасни нива. От друга страна, прекаленото омасляване също е опасно. По тази причина е необходимо да проверявате нивото на маслото да не превишава максимално допустимото.

4.2.2. ПРОБЕН СТАРТ

Когато вашият генератор е нов, по-голямото натоварване ще редуцира живота на двигателя. През първите 20 часа е необходимо да направите пробно пускане. Избягвайте претоварване. По време на пробния период избягвайте да свързвате машини с голямо натоварване. Трябва да използвате само 75% от посочената максимална мощност. В началото на употребата, сменяйте на всеки 20 часа работа или веднъж месечно. След това сменяйте маслото веднъж на всеки 3 месеца или 100 часа работа.

4.3. СТАРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

1. Старт (Подготовката за този тип стартиране е същата като ръчното стартиране.

Поставете ключа и го нагласете на позиция Off.

Поставете лоста за скорости на дизеловия двигател на позиция Run.

Завъртете ключа на позиция Start по посока на часовниковата стрелка.

След като дизеловият двигател стартира освободете ключа. Оставете го да се върне автоматично на позиция On.

Ако генераторът не стартира след 10 секунди, изчакайте 15 секунди и повторете процедурата. Вниманиие!

Ако двигателят работи за дълго време и напрежението в акумулатора спадне, това ще доведе до твърде високи обороти в двигателя.

Когато дизеловият двигател работи, винаги оставайте стартовия ключ на позиция On.

ВНИМАНИЕ!

Не прикачайте повече от две машини едновременно. Машините трябва да стартират една по една. Не използвайте прожектори едновременно с други машини.

По време на свързване с генератора всички видове оборудване трябва да се свържат по ред. От значение за натоварването на двигателя е да свържете първо машината с най-голяма мощност. След като се уверите, че работи нормално, можете да свържете машини с по-малка мощност. Ако свързването не е правилно, работата на генератора ще бъде хистеретична или ще прекъсне внезапно. Необходимо е незабавно да разкачите машините и да изключите генератора от ключа. Проверете къде се е появил проблема.

Не претоварвайте генератора. Максималната изходна мощност, която ще захрани генератора не трябва да превишава неговите данни. Необходимо е да изчакате няколко минути, преди да рестартирате процеса. Ако индикатора на волтметъра е твърде нисък или твърде висок, оборотите могат да бъдат регулирани. Ако има проблем или генераторът не работи нормално, трябва да го изключите и проверите.

БАТЕРИЯ

Проверявайте нивото на електролитите в батерията веднъж месечно. Ако нивото им падне под маркировката за ниско ниво, добавете малко дистилирана вода, за да го повишите до горната маркировка. Ако електролитът в батерията е малко, двигателят няма да стартира. Тъй като електролитната мощност е твърде малка, е важно да поддържате течността между горната и долната линия.

Ако електролитът в батерията е твърде много, течността може да прелее и околните компоненти да корозират.

Трябва да се внимава течността да не е нито малко, нито много.

Зареждайте батерията веднъж месечно.

ВНИМАНИЕ!

1. След отваряне на пакета, проверете дали машината е в добро състояние (следете за повреди, причинени по време на транспортиране и др.). Прочетете инструкцията за експлоатация.
2. Разхлабете капачката на резервоара, заредете с дизел (през лятото с дизел, който е до 0 градуса, а през зимата дизел, който не замръзва до -10 или -20). Внимавайте да не смесвате замърсявания и вода в горивото, в противен случай инжекционната помпа и инжектора ще имат сериозни проблеми. Не превишавайте върха на червеното бутало в горивния филтър, когато презареждате. Затегнете капачката на резервоара, след като заредите.
3. Отвъртете капачката за масло, долейте масло (15w-40 през лятото и 15w-30 или аналогово мултифункционално масло през зимата. Капацитет на резервоара за масло 1,65l. Затегнете резервоара след като заредите.



СВЪРЖЕТЕ БАТЕРИЯТА
ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ



ПОСТАВЕТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ
В ПОЗИЦИЯ ИЗКЛЮЧЕНО,
ДОЛНА ПОЗИЦИЯ



ПРОВЕРЕТЕ И/ИЛИ
ДОЛЕЙТЕ МАСЛО
НА ДВИГАТЕЛЯ



ПРОВЕРЕТЕ И/ИЛИ
ДОЛЕЙТЕ ГОРИВО



ПОСТАВЕТЕ ЛОСТА ЗА РЪЧНА
ГАЗ НА ПОЗИЦИЯ „RUN“



ЗАВЪРТЕТЕ КЛЮЧА НА
ПОЗИЦИЯ "START" ДОКАТО
ДВИГАТЕЛЯТ НЕ ЗАПАЛИ



УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ НЕ СТЕ
ПРЕВИШИЛИ КАПАЦИТЕТА НА
ГЕНЕРАТОРА И ЧАК СЛЕД
ТОВА ВДИГНЕТЕ ПРЕКЪСВАЧА
НАГОРЕ



ВКЛЮЧВАЙТЕ КОНСУМАТО-
РИТЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ОТ
НАЙ-СИЛЕН КЪМ НАЙ-СЛАБ

5. ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

- Никога не накланяйте генератора при транспортиране без да сте източили маслото.
- Неспазването на тази инструкция може да причини сериозни повреди на двигателя.
- Препоръчваме да почистите оборудването след всяка употреба и преди съхранение.
- Проверявайте визуално състоянието на машината.
- Проверявайте за разхлабени от вибрациите винтове и болтове.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Електролита в батерията съдържа сярна киселина. За да защитите кожата, очите и дрехите си, ако влезете в контакт с нея, е необходимо да изплакнете обилно с вода. Ако киселината влезе в контакт с очите, трябва да отидете в клиника за промивка.

Водородът, произведен от батерията е експлозивен газ. Не пушете по време на зареждане. Не трябва да се допускат искри в близост до батерията.

5.1. ПРОДЪЛЖИТЕЛНО СЪХРАНЕНИЕ

За да запазите оборудването в перфектна кондиция ви препоръчваме да предприемете следните стъпки:

- Източете резервоара за гориво
- Източете резервоара за масло
- Издърпайте стартера, докато усетите съпротивление (това позволява на клапите да се затворят, за да предотвратят влага и корозия в цилиндъра и регулатора на клапата).
- След продължително съхранение стартиращия процес е идентичен като първото стартиране на генератора.

5.2. КАК ДА РАБОТИТЕ С ГЕНЕРАТОРА

5.2.1. РАБОТА С ДИЗЕЛОВ ДВИГАТЕЛ

Загрейте двигателя за три минути на празен ход, без прикачено натоварване.

За двигатели, снабдени със защита от ниско ниво на масло, е необходимо да проверите дали индикаторът на защитата свети. Този индикатор ще светне, когато нивото на маслото е ниско или няма достатъчно омасляване. Двигателят ще спре автоматично. Необходимо е да добавите масло преди да рестартирате. Не разхлабвайте болта за регулиране на оборотите и не настройвайте този за помпата под налягане. Те са настроени фабрично при доставяне. Вашата намеса само ще се отрази на работата на генератора.

5.2.2. ИНСПЕКЦИЯ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

Проверете за прекомерно високи вибрации.

Проверете дали двигателя стартира правилно и дали работи добре.

Проверявайте цвета на изгорелите газове (дали не е твърде черен или твърде бял).

Ако установите нещо нередно от гореизброените, необходимо е да занесете машината в оторизиран сервиз за проверка и отремонтване.

5.3. ПРИКАЧВАНЕ НА ТОВАР

Уверете се, че сте подбрали правилно с превключвателя дали искате монофазен или трифазен ток. След като стартирате двигателя се уверете, че на дисплея е изписан правилният волтаж. Чак след това започнете да прикачвате един след друг консуматорите.

ВНИМАНИЕ!

Гаранцията автоматично ще отпадне, ако описаният процес на стартиране и стоп на генератора не се спазва.

Неспазването на предписанията може да доведе до повреда на оборудването.

Винаги контролирайте нивата на масло и гориво, както и редовната поддръжка преди всяка употреба.

ВНИМАНИЕ

ГАРАНЦИЯТА АВТОМАТИЧНО ЩЕ ОТПАДНЕ, АКО ОПИСАНИЯТ ПРОЦЕС НА СТАРТИРАНЕ И СТОП НА ГЕНЕРАТОРА НЕ СЕ СПАЗВА.

НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДПИСАНИЯТА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО.

ВИНАГИ КОНТРОЛИРАЙТЕ НИВАТА НА МАСЛО И ГОРИВО, КАКТО И РЕДОВНАТА ПОДДРЪЖКА ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

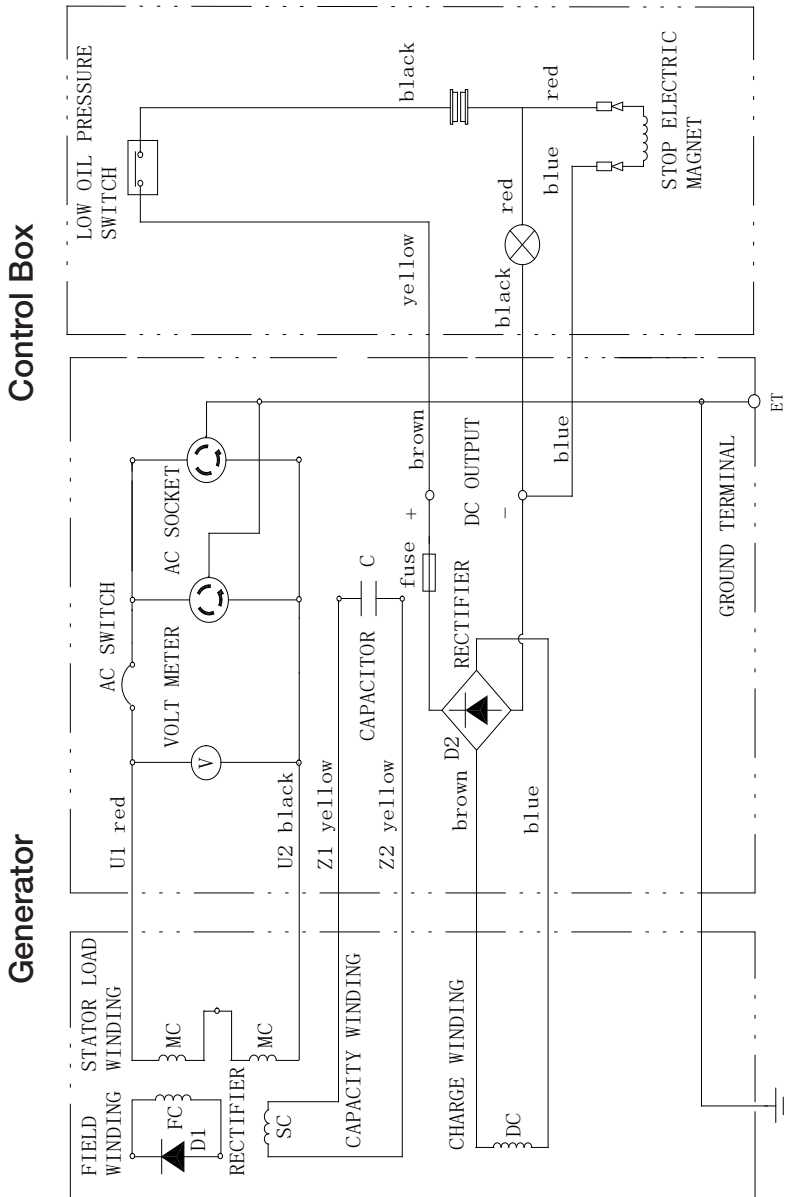
Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



6. ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ И ТЯХНОТО РЕШЕНИЕ

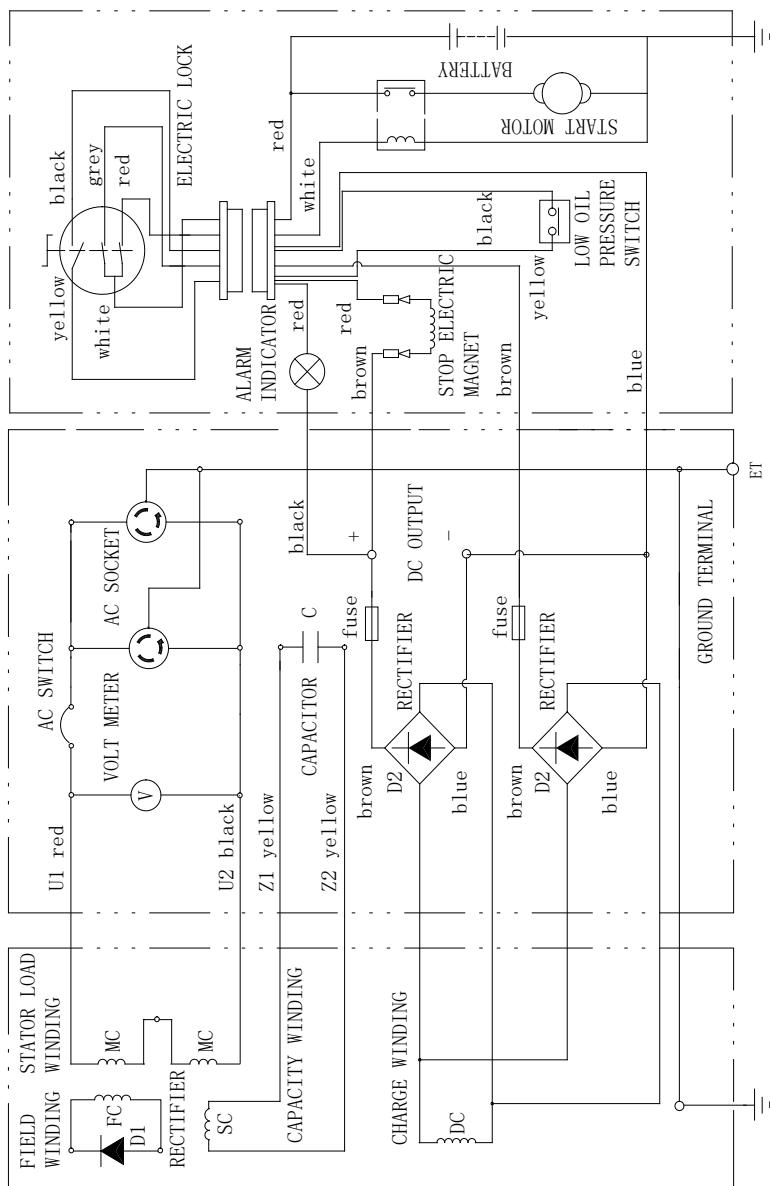
ПРИЧИНА		РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира	Недостатъчно гориво	Долейте гориво
	Въздух в горивната система	Обезвъздушете
	Няма разпръскване от инжекциона или е малко като количество	Поправете и настройте инжекциона (само в сервиз)
	Ръчната газ не е на позиция RUN	Поставете на позиция RUN
	Проверете нивото на маслото	То трябва да бъде между маркировките H и L
	Замърсена дюза	Почистете дюзата
	Няма електричество в батерията	Сменете или заредете батерията
Няма изходящ ток от генератора	Предпазителят е изключен	Включете предпазителя
	Няма електричество в щепсела.	Проверете предпазителя
	Не са достигнати максималните обороти на двигателя	Проверете дали лоста на ръчната газ е поставен в крайна позиция. Изчакайте двигателят да загрее.
Твърде ниско напрежение	Не са достигнати максималните обороти на двигателя	Поставете ръчната газ на работна позиция
Спиране след определено време на работа	1. Липса на гориво 2. Липса на масло 3. Напрежението е твърде ниско/високо 4. Честотата е твърде ниска/висока 5. претоварване	Поправете в съответствие с предупреждението от контролния панел.

7. ПРИЛОЖЕНИЯ И СХЕМИ



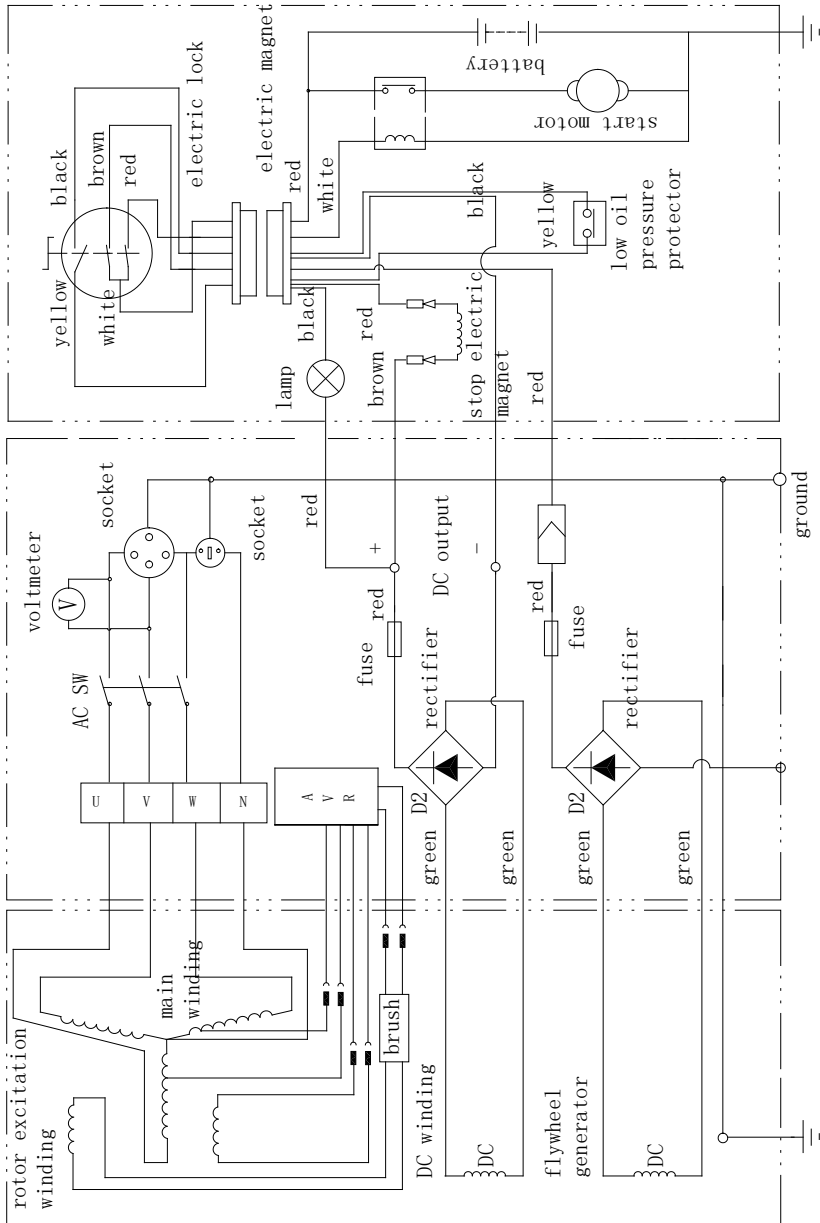
Generator

Control Box

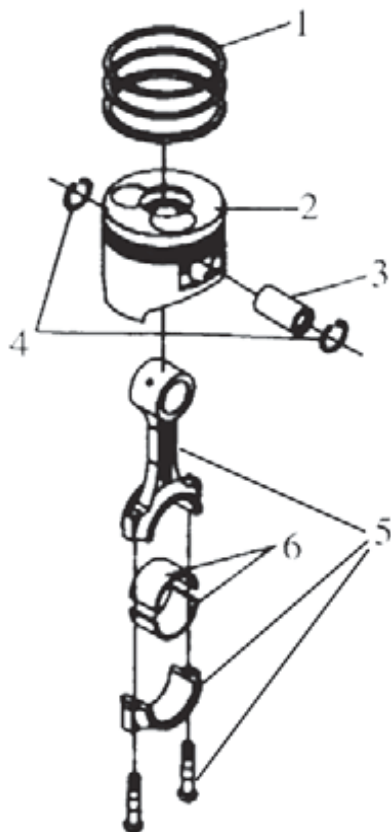


Control Box

Generator

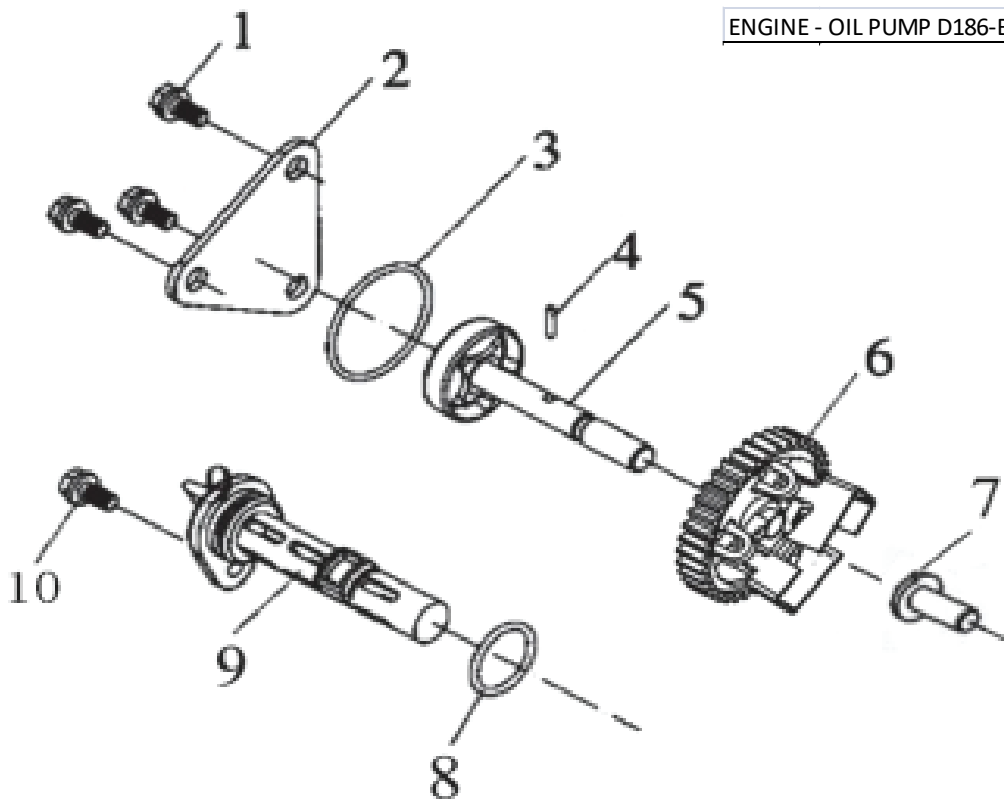


ENGINE - PISTON & CONNECTING ROD D186-C



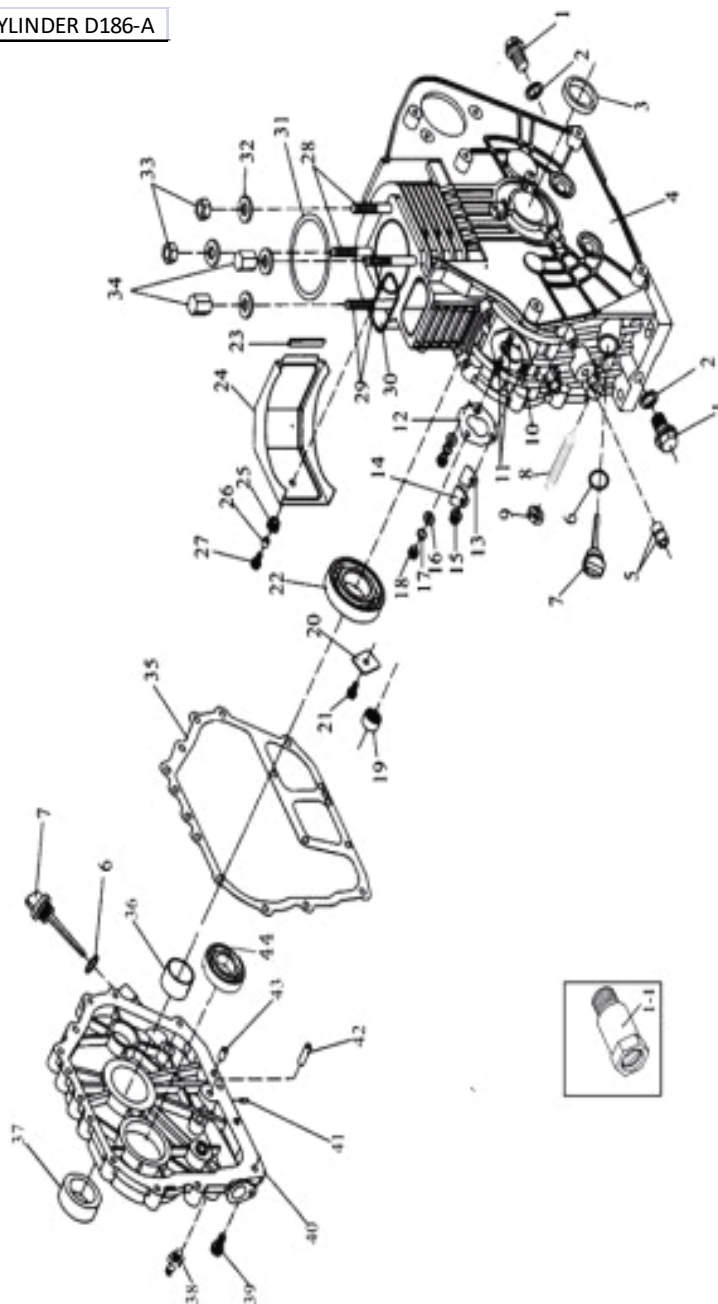
POS	REF	DESCRIPTION	Бутало, Биела
1	D192-C1	Piston ring set 192	Сегменти
2	D192-C2	Piston 192	Бутало
3	D192-C3	Piston pin 192	Бутален болт
4	D186-C4	Piston pin clip	Зегерка на буталото
5	D192-C5	Connectng rod ASSY 192	Биела
6	D192-C6	Connectng rod bush (Set) 192	Биелен лагер

ENGINE - OIL PUMP D186-B

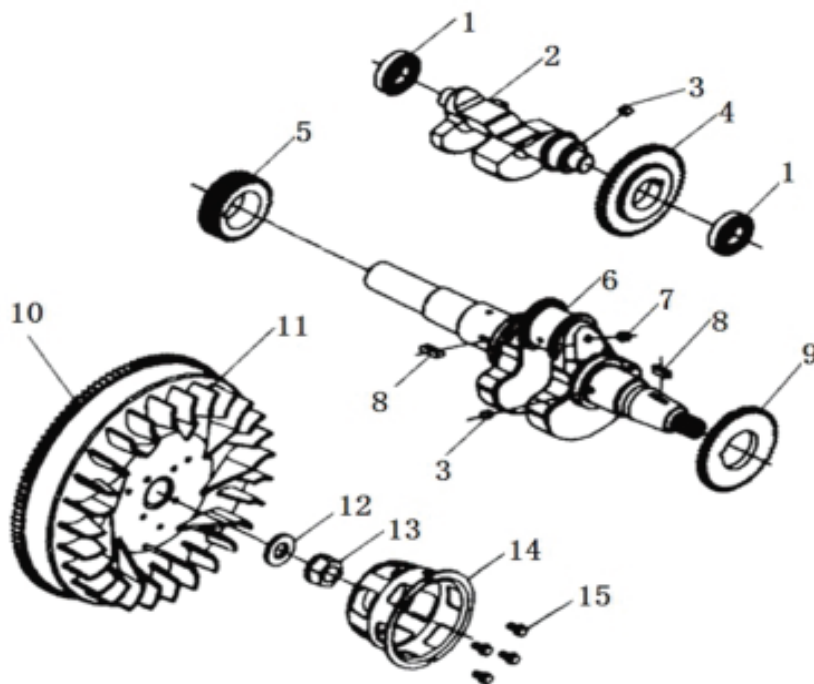


POS	REF	DESCRIPTION	Маслена помпа
1	D186-B1	Bolt M6×12	Болт М6×12
2	D186-B2	Lube oil pump cover	Капак на помпата за масло
3	D186-B3	O-Ring Ф34.5×1.8	О-пръстен Ф34.5×1.8
4	D186-B4	Pin 3×16	Щифт 3×16
5	D186-B5	Engine oil pump unit	Маслена помпа на двигателя
6	D186-B6	Drive gear of lube oil pump	Зъбна предавка на маслената помпа
7	D186-B7	Governor push reel	Втулка на центробежния регулатор
8	D186-B8	O-Ring Ф20×2.52	О-пръстен Ф20×2.52
9	D186-B9	Lube oil filter ASSY	Филтър за смазочно масло
10	D186-B10	Bolt M6×14	Болт М6×14

ENGINE - CYLINDER D186-A

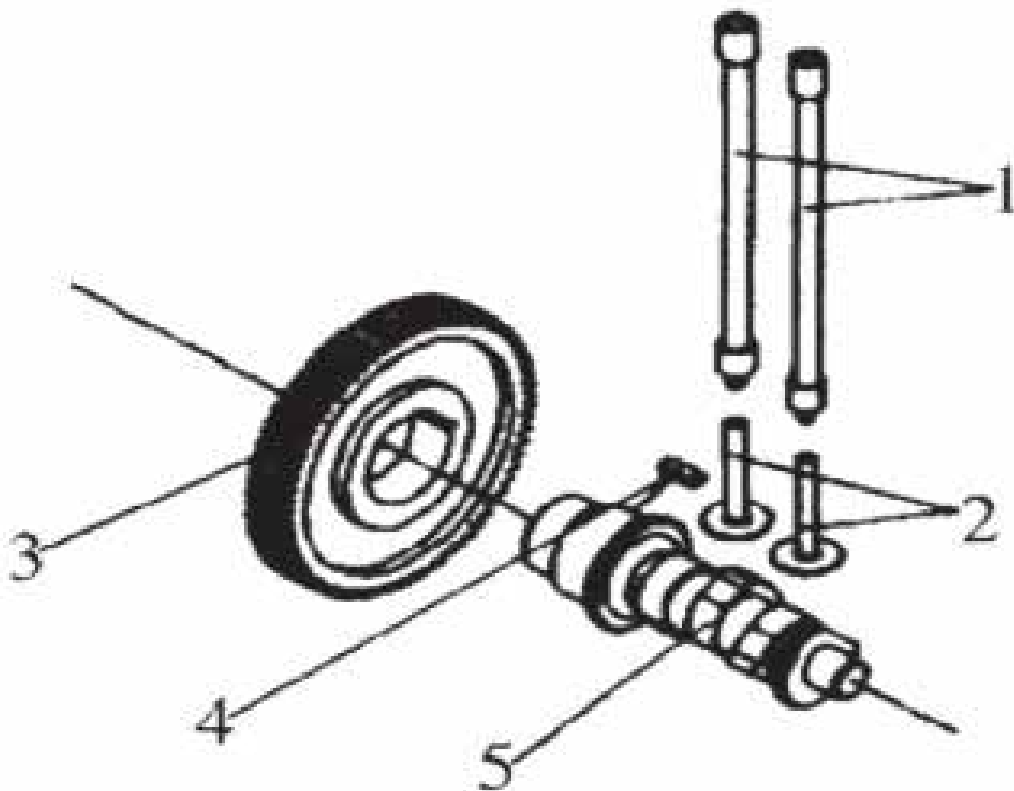


POS	REF	DESCRIPTION	Картер комплект
1	D186-A1	Drain plug screw M16×16×1.5	Болт за източване на масло M16×16×1.5
1-1	D186-A1-1	Connecting bolt of drain plug	Свързващ болт на пробката за източване
2	D186-A2	Washer unit of drain plug Ф16.5	Дифтунг Ф16.5
3	D186-A3	Real oil seal 35×50×8	Семеринг 35×50×8
4	D192-A4	Engine block / crankcase	Картер
5	D186-A5	Needle bearing HK081410	Иглен лагер HK081410
6	D186-A6	O-Ring Ф24×2.4	О-пръстен Ф24×2.4
7	D186-A7	Oil dipstick	Сонда масло
8	D186-A8	Fuel controller ASSY	Контролер за гориво
9	D186-A9	Nut M10×1.25	Гайка M10×1.25
10	D186-A10	Bolt (short) AM6×30	Шпилка M6×30
11	D186-A11	Bolt (long) AM6×36	Шпилка M6×36
12	D186-A12	Fuel injecton pump washer 0.1-0.5MM	Гарнитура на горивната помпа 0.1-0.5MM
13	D186-A13	Joint washer	Шайба уплътнителна
14	D186-A14	Seal plate	Уплътнителна плоча
15	D186-A15	Nut M6	Гайка M6
16	D186-A16	Flat washer Ø6	Плоска шайба Ø6
17	D186-A17	Spring washer Ø6	Пружинна шайба Ø6
18	D186-A18	Nut M6	Гайка M6
19	D186-A19	IKO Needle bearing TIA1512Z	Иглен лагер TIA1512Z
20	D186-A20	Thrust plate	Притискаща плоча
21	D186-A21	Flange bolt M8×12	Болт M8×12
22	D186-A22	Ball bearing 6308	Лагер 6308
23	D186-A23	Cushion shock absorber	Тампон
24	D186-A24	Cylinder baffle	Капак на цилиндъра
25	D186-A25	Vibraton isolaaon cushion block	Тампон
26	D186-A26	Sheath	Втулка
27	D186-A27	Flange bolt M6×18	Болт M6×18
28	D186-A28	Cylinder head stud bolt(short) AM10×1.5×108	Шпилка M10×1.5×108
29	D186-A29	Cylinder head stud bolt(long) AM10×1.5×122	Шпилка M10×1.5×122
30	D186-A30	Rectangle ring 5.1×2.3	Уплътнителен пръстен 5.1×2.3
31	D192-A31	Cylinder head shim 0.1-0.5MM	Подложка на цилиндровата глава 0.1-0.5MM
32	D186-A32	Cylinder head nut gasket Ф10.5	Плоска шайба Ф10.5
33	D186-A33	Cylinder head nut(short)	Гайка (къса)
34	D186-A34	Cylinder head nut(long)	Гайка (дълга)
35	D192-A35	Crankcase cover washer 192	Гарнитура на капака на картера
36	D186-A36	Main bush	Основна втулка
37	D186-A37	Front oil seal 35×50×10	Семеринг 35×50×10
38	D186-A38-2	Low oil alarm sensor silent-frame type	Датчик за ниво на маслото
39	D186-A39	Bolt M8×33.5	Болт M8×33.5
40	D192-A40	Crankcase cover 192	Капак на картера
41	D186-A41	Plunger 8×8	Щифт 8×8
42	D186-A42	Oil conduit	Маслен тръбопровод
43	D186-A43	Pin 8×12	Щифт 8×12
44	D186-A44	Ball bearing 6207	Лагер 6207

FLYWHEEL; CRANKSHAFT; BALANCE SHAFT D186-D


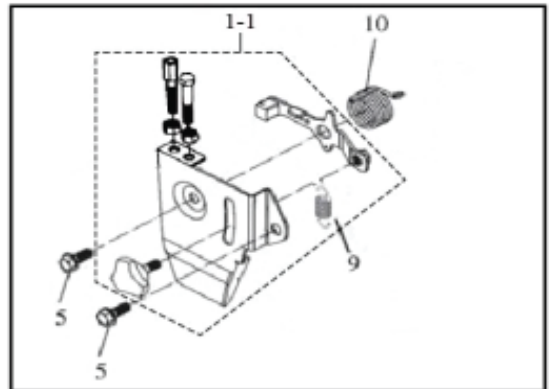
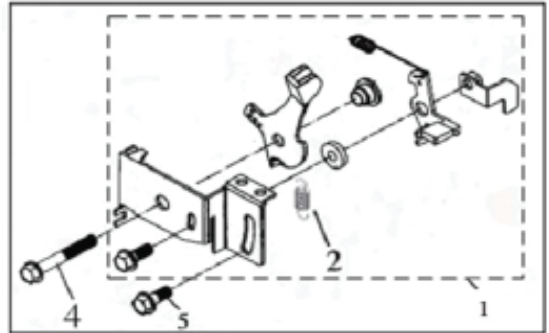
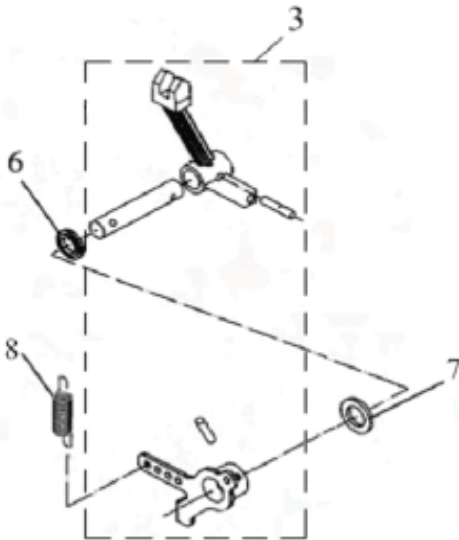
POS	REF	DESCRIPTION	Колянов вал
1	D186-D1	Ball bearing 6203	Лагер 6203
2	D186-D2	Balance shaft	Балансиращ вал
3	D186-D3	Key 5x7	Шпонка 5x7
4	D186-D4	Timing gear of balance shaft	Зъбна предавка на балансиращия вал
5	D186-D5	Crankshaft timing gear	Зъбна предавка на колянвия вал
6-2.	D190-D6-2	Crankshaft 192	Колянов вал
7	D186-D7	Steel ball Ф6.35	Сачма Ф6.35
8	D186-D8	Key 5x14	Шпонка 5x14
9	D186-D9	Drive gear of balance shaft	Зъбна предавка към балансиращия вал
10	D186-D10	flywheel ring gear	Зъбно колело на маховика
11-1	D190-D11	Flywheel	Маховик
11-2	D190-D11-2	Flywheel fan	Вентилатор на маховика
12	D186-D12	Flywheel nut washer	Плоска шайба
13	D186-D13	Flywheel Nut M18x1.5	Гайка М18х1.5
14	D186-D14	Starting claw	Стартов фланец
15	D186-D15	Flange bolt M6x12	Болт М6х12

ENGINE - CAMSHAFT D186-F



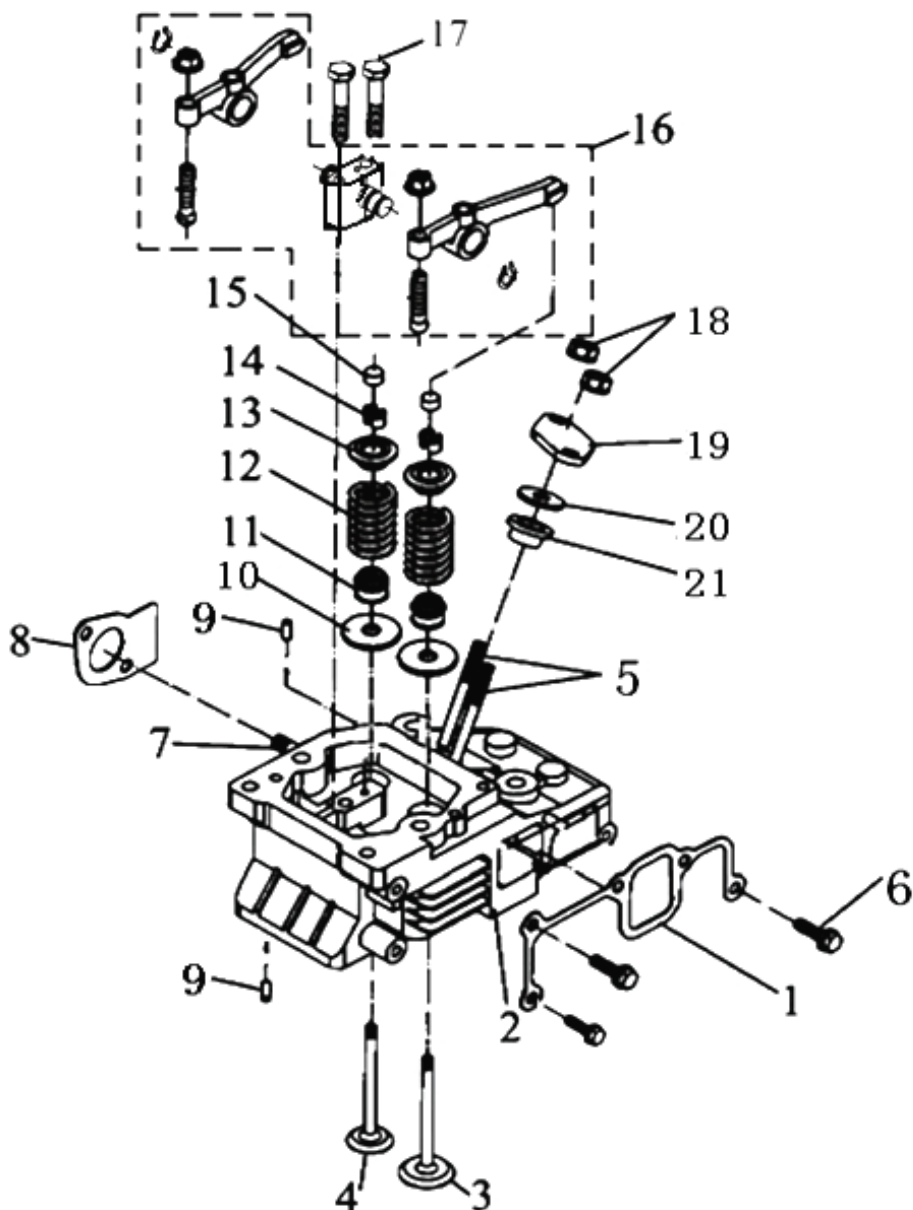
POS	REF	DESCRIPTION	Разпределителен вал, клапани
1	D192-F1	Valve push rod ASSY 192	Повдигач
2	D186-F2	Valve tappet	Шийка на повдигача
3	D186-F3	Camshaft ming gear	Зъбна предавка на разпределителния вал
4	D186-F4	Key 5×14	Шпонка 5×14
5	D186-F5	Camshaft	Разпределителен вал

ENGINE - SPEED GOVERNOR & SPEED HANDLE D186-G



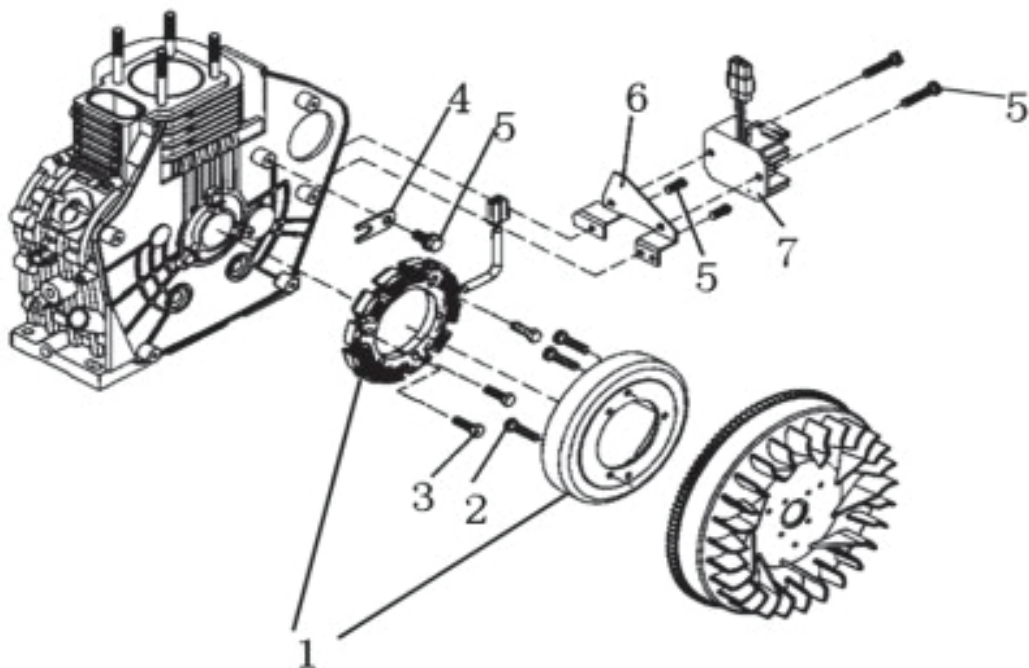
POS	REF	DESCRIPTION	Лостова система на газта
1	D186-G1	Stop-Start speed governor ASSY	Стоп-Старт регулатор на скоростта
1-1	D186-G1-1	Common speed governor ASSY	Общ регулатор на скоростта
2	D186-G2	Retrun spring II	Възвратна пружина II
3	D186-G3	Governor level ASSY	Лост на регулатора на скоростта
4	D186-G4	Flange bolt M6x18	Болт М6х18
5	D186-G5	Flange bolt M6x14	Болт М6х14
6	D186-G6	Level shal oil seal	Маслен семеринг
7	D186-G7	Level shal gasket	Плоска шайба
8	D186-G8	Governor spring	Обтяжна пружина
9	D186-G9	Retrun spring I	Възвратна пружина I

ENGINE - CYLINDER HEAD D186-H

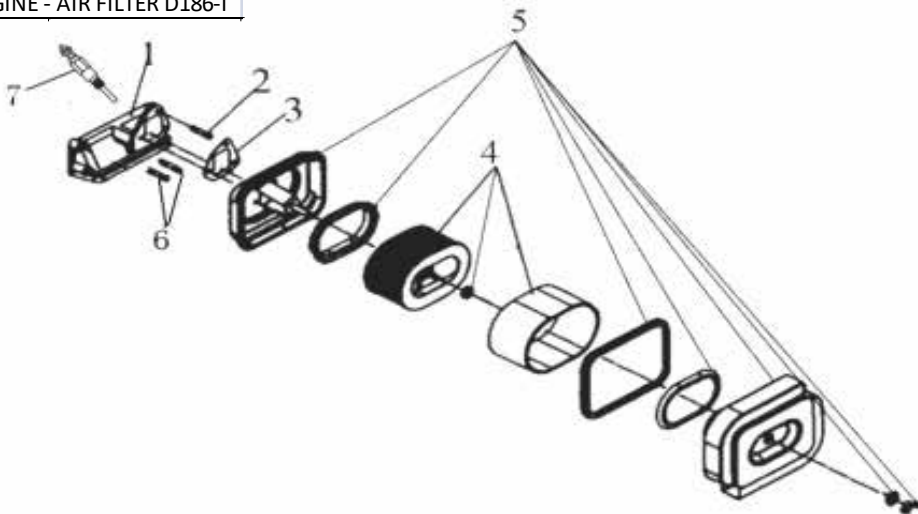


POS	REF	DESCRIPTION	Цилиндрова глава
1	D190-H1	Intake pipe shim 190-192	Гарнитура смукателна
2	D192-H2-1	Cylinder head 192	Цилиндрова глава
3	D192-H3	Intake valve 192	Смукателен клапан
4	D192-H4	Exhaust valve 192	Изпускателен клапан
5	D192-H5	Stud AM6×43	Шпилка М6×43
6	D186-H6	Bolt M6×25	Болт М6×25
7	D186-H7	Stud M8×20	Шпилка М8×20
8	D192-H8	Exhaust pipe washer 192	Гарнитура на ауспуха
9	D186-H9	Pin 4×8	Щифт 4×8
10	D186-H10	Valve spring gasket	Седло на пружината на клапана
11	D186-H11	Valve conduit oil seal	Маслообиращ на клапана
12	D186-H12	Valve spring	Пружина на клапана
13	D186-H13	Valve spring seat	Фиксатор на пружината
14	D186-H14	Valve retaining clip	Скоба за заключване на клапана
15	D186-H15	Valve Aadjustng cushion	Капачка на клапана
16	D192-H16	Rock arm ASSY 192	Балансьор комплект
17	D186-H17	Set bolt of Rocker arm Sseat M8×1.25×50	Болт М8×1.25×50
18	D186-H18	Flange nut M6	Гайка М6
19	D186-H19	Fuel injecton valve retainer	Планка на инжекторната дюза
20	D186-H20	njector adjustment washers 0.1-0.5MM	Шайба на инжекторната дюза
21	D186-H21	Heat insulator	Топлоизолатор на инжекторната дюза

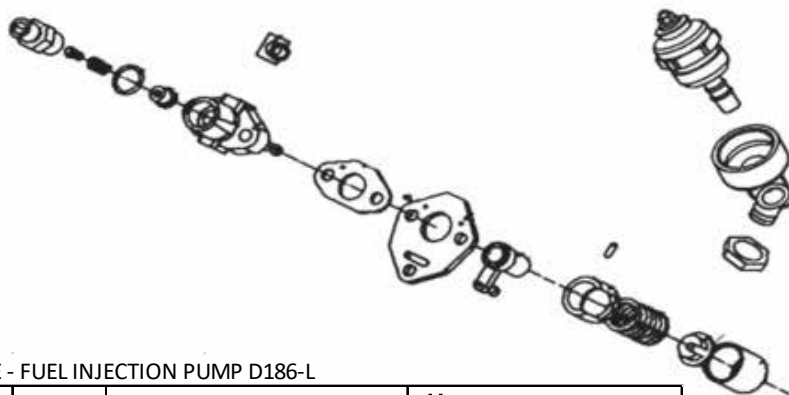
FLYWHEEL ALTERNATOR & REGULATOR D186-E



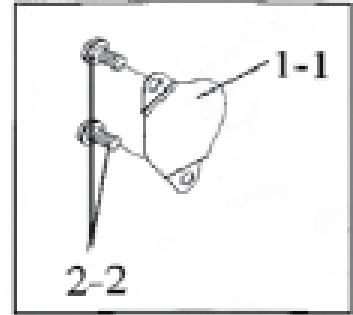
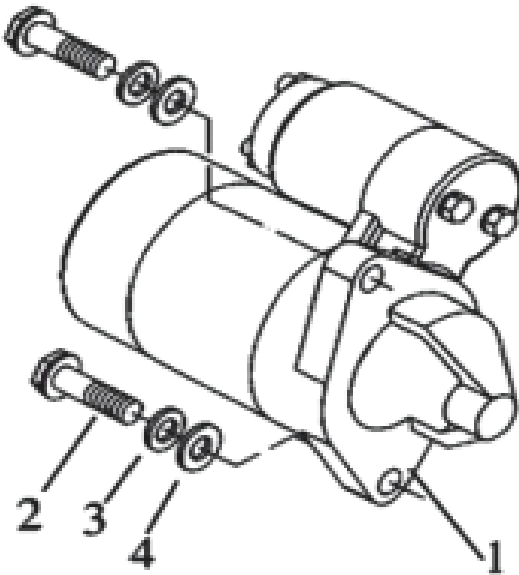
POS	REF	DESCRIPTION	Маховик
1	D186-E1	Flywheel alternator	Алтернатор
2	D186-E2	Screw M6×12	Болт М6×12
3	D186-E3	Screw M6×22	Болт М6×22
4	D186-E4	Retainer plate	Фиксираща плоча
5	D186-E5	Screw M6×12	Болт М6×12
6	D186-E6	Support of voltage regulator	Планка на регулатора
7	D186-E7	Voltage regulator - Rectifer ASSY 12 VOLTS	Регулатор на напрежение 12 V

ENGINE - AIR FILTER D186-I


POS	REF	DESCRIPTION	Въздушен филтър
1	D186-I1	Inlet pipe	Входяща тръба
2	D186-I2	Flang bolt M6x12	Болт М6х12
3	D186-I3	Air clearner gasket	Гарнитура на въздушния филтър
4	D186-I4	Air cleaner element ASSY	Филтърен елемент
5-1	D186-I5-1	Air cleaner shell ASSY (silent type)	Корпус на въздушния филтър
6	D186-I6	Flange bolt M6x75	Болт М6х75
7	D186-I7	12V heatng plug	Подгревна свещ 12V

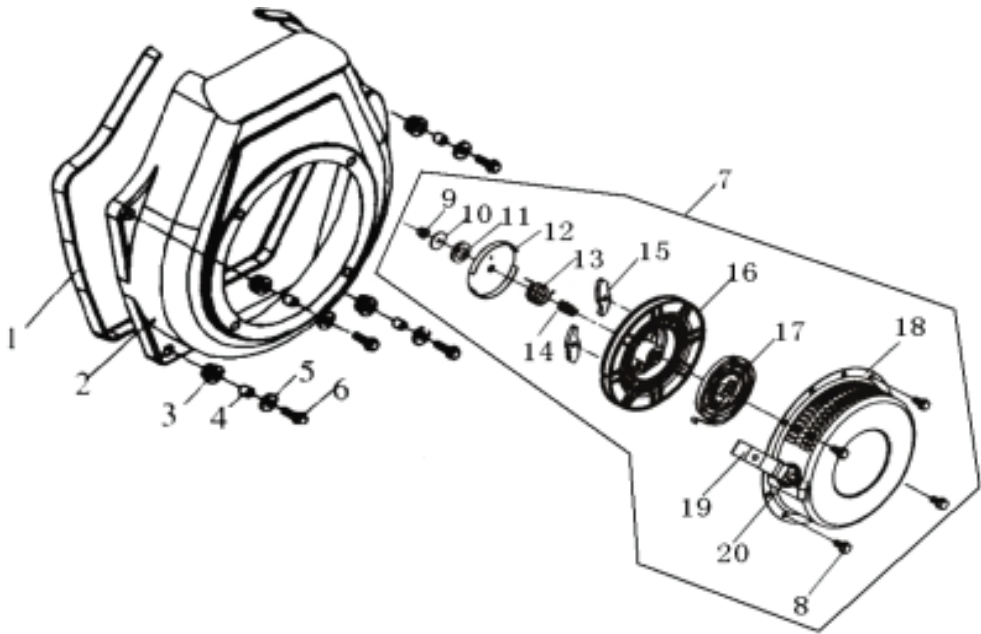

ENGINE - FUEL INJECTION PUMP D186-L

POS	REF	DESCRIPTION	Нагнетателна помпа
1	D190-L1	Injecton pump ASSY 190-192	Нагнетателна помпа



ENGINE START MOTOR D186-M

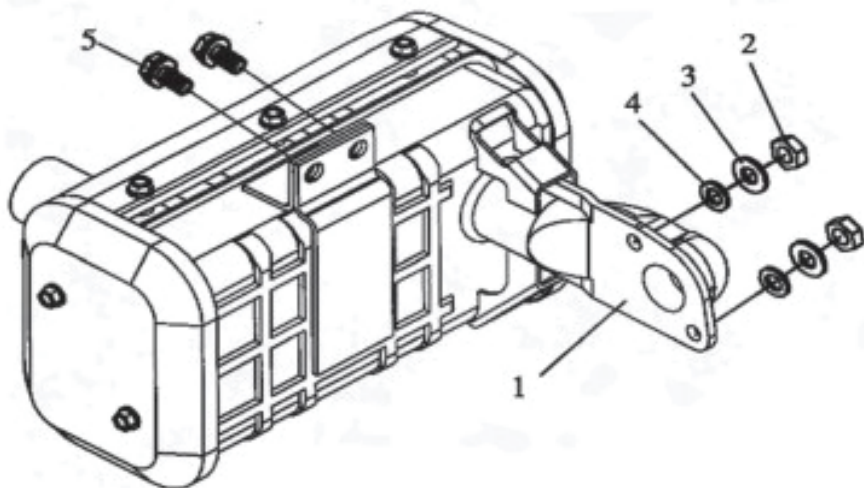
POS	REF	DESCRIPTION	Стартер-електромотор
1	D186-M1	Startng motor ASSY	Стартер-електромотор
1-1	D186-M1-1	Startng motor cover	Капак на стартера
2	D186-M2	Bolt M10×35	Болт M10×35
2-1	D186-M2-1	Bolt M10×20	Болт M10×20
3	D186-M3	Spring gasket Φ10	Пружинна шайба Φ10
4	D186-M4	Flat washer	Плоска шайба
5	D186-M5	Start relay	Реле на стартера

ENGINE - FAN COVER D186-N


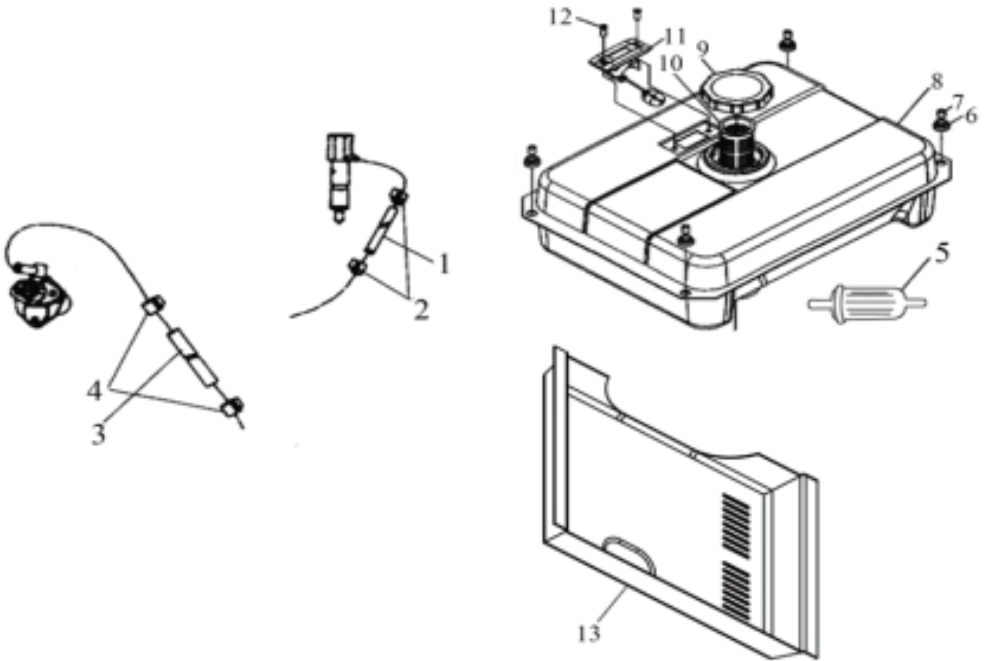
POS	REF	DESCRIPTION	Капак на маховика
1	D186-N1	Cushion	Тампон на маховика
2	D190-N2-3	Fan cover weldment ASSY (silent type) 190-192	Капак на маховика
3	D186-N3	Cushion sheath	Тампон
4	D186-N4	Sheath	Втулка
5	D186-N5	Flat washer Ф6	Плоска шайба Ф6
6	D186-N6	Bolt M6×22	Болт М6×22
7	D186-N7	Handle starter ASSY (open frame type only)	Ръчен стартер (за модел с отворена рамка)



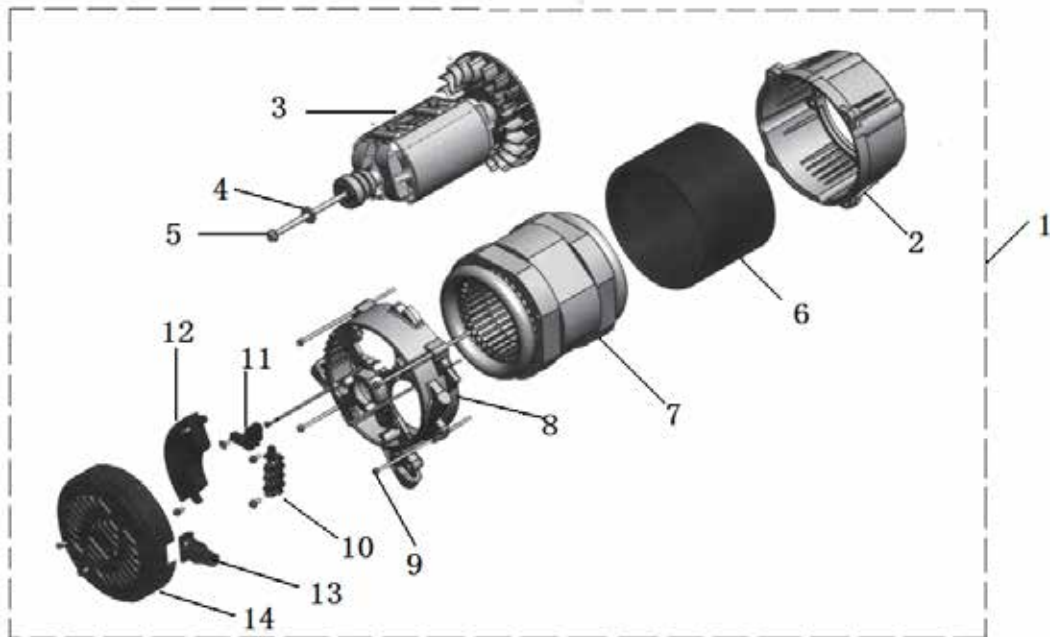
ENGINE - HIGH PRESSURE TUBE D186-O			
	REF	DESCRIPTION	Тръба за високо налягане
1-3	D190-O1-2	High-pressure tube (silence type) 190-192	Тръба за високо налягане



ENGINE - MUFFLER D186-P			
POS	REF	DESCRIPTION	Ауспух
1	D190-P1	Muffler (open frame type) 190	Ауспух
2	D186-P2	Nut M8	Гайка М8
3	D186-P3	Spring washer M8	Пружинна шайба М8
4	D186-P4	Flat washer M8	Плоска шайба М8
5	D186-P5	Flange bolt M8×16	Болт М8×16

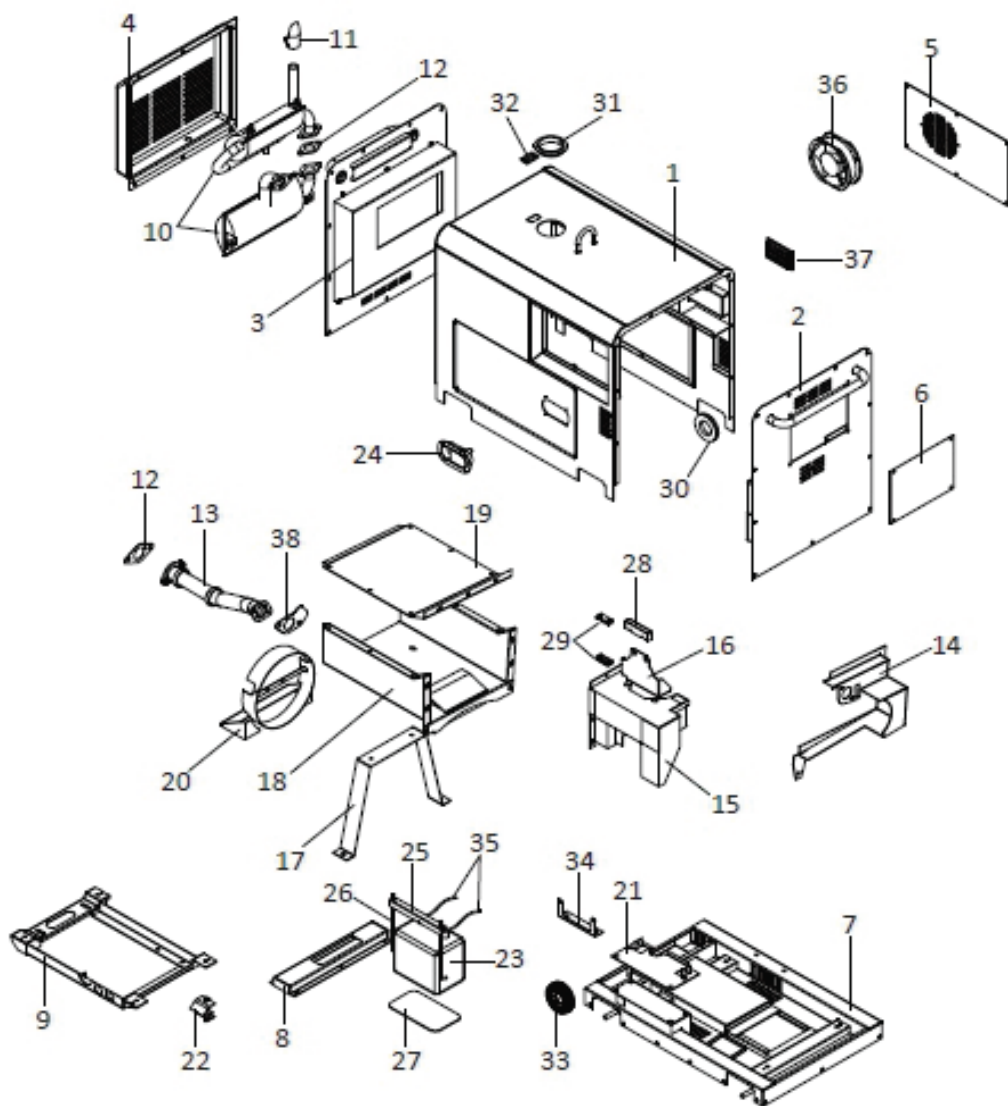


FUEL TANK D186-R			
POS	REF	DESCRIPTION	Резервоар
1	D186-R01	Fuel return pipe $\phi 5 \times 9.5$	Възвратна тръба за гориво $\phi 5 \times 9.5$
2	D186-R02	Fuel return pipe clip 9	Скоба 9
3	D186-R03	Fuel pipe $\phi 7.5 \times 13$	Горивна тръба $\phi 7.5 \times 13$
4	D186-R04	Fuel pipe clip 11, 13 as optional	Скоба 11,13
5	D186-R05-1	External fuel filter (silent type)	Горивен филтър външен
6	D186-R06	Vibration isolation cushion block	Тампон
7	D186-R07	Sheath	Втулка
8	D192-R08-1	Fuel tank (silent type) 192	Резервоар
9	D186-R09	Fuel tank cap	Капачка на резервоара
10	D186-R10	Fuel filler screen	Цедка за горивото
11-1	D186-R11-1	Fuel level indicator ASSY (silent type)	Нивомер
12	D186-R12	Screw M5×8	Болт M5×8
13	D186-R13	Upper cover (open frame type)	Горен капак (тип отворена рамка)



ALTERNATOR D186-S			
POS	REF	DESCRIPTION	Генератор
1	D192-S01-6	DDAE 10000DSE-3 7,2 kWt Dual power Alternator assembled	Генератор DDAE 10000DSE-3 7,2 kW
2	D186-S02-1	Front round cover(SE/SE-3) (silent type)	Преден капак на генератора
3	D192-S03-6	DDAE 10000DSE-3 7,2 kWt Dual power Rotor	Ротор 7,2 kW
4	D186-S04	Flat washer Φ10	Плоска шайба Φ10
5	D192-S05	Rotor Axis bolt 192	Болт на ротора 192
6	D186-S06	5KVA Stator cover	Капак на статора
7	D192-S07-6	DDAE 10000DSE-3 7,2 kWt Dual power Stator	Статор 7,2 kW
8	D186-S08	Rear round cover	Заден капак на генератора
9	D190-S09	6KVA Frange bolt M6×185	Болт M6×185
10	D186-S10	Terminal plate	Плоча контактна
11	D186-S11	Brush kit	Карбонова четка
12	D192-S12-1	DDAE 10000DSE-3 7,2 kWt Dual power AVR	AVR Регулатор на напрежението 7,2 kW
13	D186-S13	Rubber cable cover	Гумено покритие на кабела
14	D186-S14	Rear cover	Заден капак

Silent CANOPY D186-U



POS	REF	DESCRIPTION	Памка
1	D190-U01	Canopy upper cover	Горен капак
2	D190-U02	Right cover	Десен капак
3	D190-U03	Lef cover	Ляв капак
4	D190-U04	Muffler cover	Капак на ауспуха
5	D190-U05	Real door	Врата
5-1	D190-U05-1	Real door(with fan hole)	Врата с отвор за вентилатор
6	D190-U06	Air filter door	Филтър на вратата
7	D190-U07	Base chassis	Базово шаси
8	D190-U08	Base chassis real cover	Покритие на шасито
9	D190-U09	Engine support	Стойка на двигателя
10	D190-U10	Muffler ASSY 190-192 silent type	Ауспух
11	D190-U11	Muffler end pipe	Крайна тръба на ауспуха
12	D190-U12	Muffler gasket	Гарнитура на ауспуха 1
13	D192-U13	Flex output pipe 192	Гъвкава изходна тръба 192
14	D190-U14	Inside part 1	Крепежен елемент 1
15	D190-U15	Inside part 2	Крепежен елемент 2
16	D190-U16	Inside part 3	Крепежен елемент 3
17	D190-U17	Inside part 4	Крепежен елемент 4
18	D190-U18	Inside part 5	Крепежен елемент 5
19	D190-U19	Inside part 6	Крепежен елемент 6
20	D190-U20	Inside part 7	Крепежен елемент 7
20-1	D190-U20-1	Inside part 7-1	Крепежен елемент 7-1
21	D190-U21	Inside part 8	Крепежен елемент 8
22	D190-U22	Rubber absorber	Тампон
23	D190-U23	Battery	Акумолатор
24	D190-U24	Front door handle	Дръжка на предната врата
25	D190-U25	Battery fastening plate	Планка за акумолатора
26	D190-U26	Battery fastening rod	Кука за акумолатора
27	D190-U27	Battery rubber base plater	Гумена подложка
28	D190-U28	Upper rubber absorber	Тампон
29	D190-U29	High pressure pipe clip	Щипка за тръба с високо налягане
30	D190-U30	Rubber round cover for air inlet pipe	Гумен кръгъл капак за тръба
31	D190-U31	Rubber round cover for fuel tank	Гумен кръгъл капак за резервоара
32	D190-U32	Fuel tank indicator door	Отвор на индикатора за гориво
33	D190-U33	4 inch wheel	Колело транспортно
34	D190-U34	AVR support	Стойка на AVR
35	D190-U35	Battery cable (both of red and black)	Кабели на акумолатора
36	D190-U36	35W Electric fan	Вентилатор 35W
37	D190-U37	Label	Табела
38	D190-U38	Muffler gasket	Гарнитура на ауспуха 2

8.CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****(EN) DIESEL GENERATOR****MODEL: DDAE10500DSE-3G**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House, 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations.

The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(BG) ДИЗЕЛОВ ГЕНЕРАТОР**МОДЕЛ: DDAE10500DSE-3G**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House, 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Хонг Конг, Китай, декларираме на наша собствена отговорност, че този продукт е в съответствие и отговаря на следните стандарти и регламенти.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

Harmonized standards / Хармонизирани стандарти

EN ISO8528-13:2016

EN ISO 8525-13:2016

EN 60204-1:2018

EN ISO 3744:1995

EN ISO 85258-10

EN 55012:2007/A1:2009

EN IEC 61000-6-1:2019

EU Directives / Директиви:

EC Council Directive 2006/42/EC – Machinery/ Директива за машини

2014/30 EU - EMC/ Електромагнитна съвместимост

2000/14/EU

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:



January, 2026
Hong Kong

GENERAL DISTRIBUTION

Гаранционна карта Моторни и електроинструменти Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*: Арт.№:

Сериен № на батерията*: Арт.№:

Сериен № на зарядна станция*: Арт.№:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервис)

Приемнен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предави търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервисен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктове за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервис на Дженерал Дистрибушън АД:
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околовръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервис е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Джeneral Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на РБългария, в посочените по-горе пунктове на Джeneral Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са серийн номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Джeneral Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Джeneral Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Джeneral Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при спазване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стояеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Част и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Джeneral Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен серийн номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ серийн номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

** Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата серийн номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозиране на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещения с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за izdeliето;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
 2. да получи пропорционално намаляване на цената;
 3. да развали договора.
- (2) В случаите по ал. 1, т. 1. потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:
1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
 2. значимостта на несъответствието, и
 3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.
- (3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.
- (4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:
1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
 2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
 3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
 4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.
- (5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.
- (6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnite-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601